



ਇਕ ਸੀ ਰਾਜ ਬਰਾੜ !

ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਤਾਰੇਵਾਲਾ



ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਨੇ ਆਪਣਾ ਸਫਰ ਇਕ ਗੀਤਕਾਰ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਉਸਦੀ ਕਲਮ 'ਚੋਂ' ਨਿਕਲੇ ਗੀਤ ਹਰ ਗਾਇਕ ਨੇ ਗਾਏ। ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਬਹੁਤ ਹੀ ਮਿਲਣਸਾਰ ਬੰਦਾ ਸੀ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਗੀਤਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਬਣਦਾ ਹੱਕ ਨਾ ਮਿਲਣ ਕਾਰਣ ਚਿੰਤਤ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ।

ਹਰਭਜਨ ਮਾਨ ਦੀ ਅਵਾਜ਼ 'ਚ ਰਿਕਾਰਡ ਹੋਇਆ ਗੀਤ ਤੇਰੀ ਭਿੱਜ ਗਈ ਕੁੜਤੀ ਲਾਲ ਪਸੀਨੇ ਨਾਲ ਕੁੜੇ ਨਾਲ ਜਿਥੇ ਮਾਨ ਨੇ ਸੋਹਰਤ ਖੱਟੀ ਉਥੇ ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਵੀ ਗੀਤਕਾਰੀ ਦੇ ਖੇਤਰ 'ਚ ਪੱਕੇ ਪੈਰੀ ਸਥਾਪਿਤ ਹੋ ਗਿਆ ਫਿਰ ਉਸਨੇ ਪਿਛਾਂਹ ਮੁੜ ਕੇ ਨਹੀਂ ਵੇਖਿਆ ਸੀ ਉਸ ਵਕਤ ਆਪਣੇ ਸਮਕਾਲੀ ਗੀਤਕਾਰ ਬਚਨ ਬੇਦਿਲ ਦੇ ਗੀਤਾਂ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਉਸਦੇ ਗੀਤ ਵੱਜਦੇ ਸਨ।

ਉਸ 'ਤੇ ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਗੀਤ ਚੋਰੀ ਕਰਨ ਦੇ ਇਲਜ਼ਾਮ ਵੀ ਲੱਗਦੇ ਰਹੇ। ਬਾਦ 'ਚ ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਗਾਇਕੀ ਦੇ ਖੇਤਰ 'ਚ ਕੁੱਝ ਪਿਆ ਤੇ ਗਾਇਕੀ 'ਚ ਵੀ ਸਿਖਰ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਕੁਝ ਨਵਾਂ ਕਰਨ ਦਾ ਦਹੀਆ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਸੋਲੇ ਗਾਇਕੀ 'ਚ ਸਥਾਪਿਤ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਨੇ ਦੋਗਾਣਾ ਗਾਇਕੀ ਨੂੰ ਮੁੜ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਦੇ ਮਨਸਾ ਨਾਲ ਦੋਗਾਣਾ ਗੀਤਾਂ ਦੀ ਕੈਸਿਟ ਕੱਢ ਮਾਰੀ। ਹਰੇਕ ਗੱਠੂ ਦੇ ਟਰੇਕਟਰ ਤੇ ਡੈਕ 'ਚ ਉਸਦੇ ਦੋਗਾਣਾ ਗੀਤਾਂ ਦੀ ਗੀਲ ਚਲਦੀ ਸੀ।

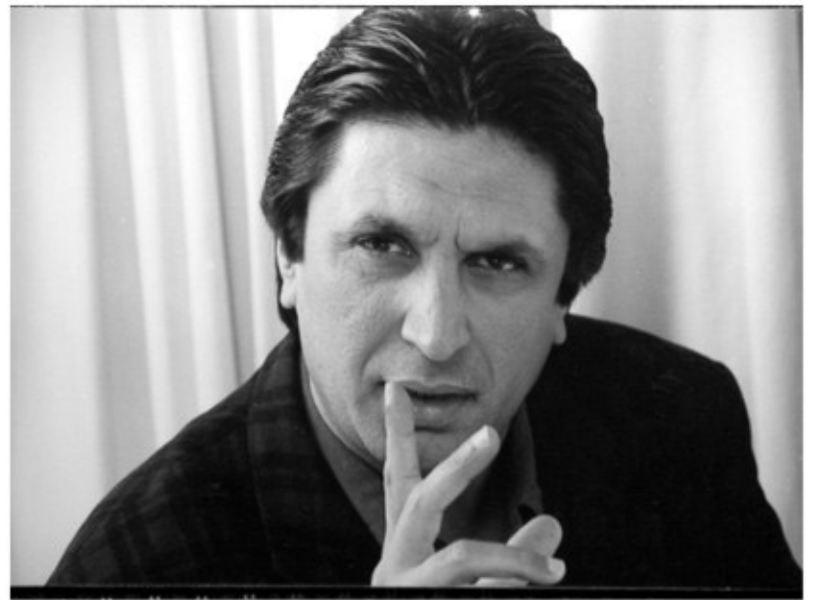
ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਇਕ ਮੂੰਹ ਫੱਟ ਇਨਸਾਨ ਵੀ ਸੀ। 89-90 ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ ਸ਼ਾਇਦ ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਦੀ ਕੈਸਿਟ ਸਾਡੇ ਵਾਰੀ ਰੰਗ ਮੁੱਕਿਆ ਆਈ ਸੀ ਤਾਂ ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਕੁਝ ਕੁ ਹਉਮੈ 'ਚ ਵੀ ਆ ਗਿਆ ਸੀ ਜਦੋਂ ਜੱਜ ਸ਼ਰਮਾ ਤੇ ਗੁਰਮੇਲ ਭੱਟੀ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਕੰਟੈਸਟ ਕਾਰ 'ਚ ਮੋਗੇ ਗੀਲ ਵਿਕਰੇਤਾ ਕੋਲ ਆਇਆ ਤਾਂ ਕੁਝ ਬਹਿਸਬਾਜੀ ਅਨੁਸਾਰ ਸਾਰਾ ਮਾਲ ਚੁੱਕ ਕੇ ਲੈ ਗਿਆ।

ਜਦੋਂ ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਨੇ ਫਿਲਮ ਬਣਾਈ ਜਵਾਨੀ ਜਿੰਦਾਬਾਦ ਜੋ ਨਹੀਂ ਚੱਲੀ ਤਾਂ ਅਚਾਨਕ ਡਿਪਰੈਸ਼ਨ 'ਚ ਚਲਾ ਗਿਆ ਤੇ ਲਗਾਤਾਰ ਸ਼ਰਾਬ ਪੀਣ ਨਾਲ ਟਾਈਫਾਈਡ ਹੋ ਗਿਆ। ਹਲਾਤ ਇਥੇ ਤੱਕ ਬਦਤਰ ਹੋ ਗਏ ਕਿ ਆਪਣਾ ਇਲਾਜ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਬੱਧਨੀ ਕਲਾਂ ਇਕ ਝੋਲਾ ਛਾਪ ਡਾਕਟਰ ਕੋਲੇ ਆ ਗਿਆ। ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਅਖਬਾਰੀ ਕੰਮ ਲਈ ਬੱਧਨੀ ਗਿਆ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਬੱਸ ਅੱਡੇ 'ਚ ਦਾਹੜੀ ਵਧੀ ਹੋਈ ਵਾਲਾ ਇਕ ਮਰੀਅਲ ਜਿਹਾ ਗੱਠੂ ਕੋਲ ਆ ਕੇ ਕਹਿੰਦਾ ਕਿਵੇਂ ਆ ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਤਾਂ ਮੈਂ ਹੋਰਾਨ ਹੋ ਗਿਆ। ਉਸਦੀ ਸਾਰੀ ਸਟੋਰੀ ਸੁਣੀ ਉਸਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਚੱਲਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਪਰ ਉਹ ਸ਼ਾਇਦ ਫਿਲਮ ਡਾਇਰੈਕਟ ਹਰਿੰਦਰ ਗਿੱਲ ਚੂਹੜਚੱਕ (ਜੋ ਮੇਰਾ ਕਾਲਜੀ ਯਾਰ ਹੈ) ਦੀ ਉਡੀਕ ਕਰ ਰਿਹਾ ਸੀ।

ਬਾਅਦ 'ਚ ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਦੇ ਵਿਦੇਸ਼ੋਂ ਇਕ ਦੋ ਵਾਰੀ ਫੋਨ ਵੀ ਆਏ ਪਰ ਅੱਜ ਜਦੋਂ ਇਹ ਨਿਉਜ ਪੜ੍ਹੀ ਤਾਂ ਪੈਰਾ ਬੱਲਿਉ ਜ਼ਮੀਨ ਖਿਸਕ ਗਈ ਇਸ ਇਨਸਾਨ ਤੋਂ ਹਜੇ ਭਰ ਜਵਾਨੀ 'ਚ ਤੁਰ ਜਾਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਅਲਵਿਦਾ ਦੋਸਤਾ! ਤੇਰੀ ਰੂਹ ਨੂੰ ਸਕੂਨ ਮਿਲੇ।

'ਖਾਲਸਾ' ਫਿਲਮ ਦਾ ਨਿਰਮਾਤਾ : ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ

ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਧਰਤੀ ਤੇ ਜਨਮਿਆ ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਅੱਜ ਕਿਸੇ ਜਾਣ-ਪਹਿਚਾਣ ਦਾ ਮੁਹਤਾਜ ਨਹੀਂ। ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਅਦਾਕਾਰੀ ਦਾ ਸਫਰ "ਬੁਨਿਆਦ" ਸੀਰੀਅਲ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਤੇ ਹੁਣ ਤੱਕ ਉਹ ਤਕਰੀਬਨ 35 ਫਿਲਮਾਂ ਅਤੇ 40-45 ਸੀਰੀਅਲਜ਼ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰ ਚੁੱਕਾ ਹੈ। ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਦੇ 300 ਸਾਲਾ ਸਾਜਣਾ ਦਿਵਸ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਫਿਲਮ ਖਾਲਸਾ ਬਣਾ ਕੇ ਉਸ ਨੇ ਬੇਹੱਦ 'ਨਾਮ' ਖੱਟਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਫਿਲਮ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਕਈ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਤੇ ਕਸਬਿਆਂ ਵਿਚ ਬਿਲਕੁੱਲ ਮੁਫਤ ਵਿਖਾਇਆ। ਇਹ ਉਸ ਦੀ ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਪ੍ਰਤੀ ਸ਼ਰਧਾ ਦਾ ਪ੍ਰਮਾਣ ਹੈ।



ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਦਾ ਜਨਮ ਪਿੰਡ ਵਾਂਦਰ ਜਟਾਣਾ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਫਰੀਦਕੋਟ ਵਿਖੇ ਸ. ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ ਵਿਖੇ ਮਾਤਾ ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਜਗੀਰ ਕੌਰ ਦੀ ਕੁੱਖੋਂ ਹੋਇਆ। ਢਿੱਲੋਂ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਫਾਰਮ ਯੂ.ਪੀ. ਵਿਚ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਮੈਟ੍ਰਿਕ ਤੱਕ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਯੂ.ਪੀ. ਤੋਂ ਹੀ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਬੀ.ਏ. ਮੁਕਤਸਰ ਤੋਂ ਕੀਤੀ ਫੋਰ ਪੋਸਟ ਗਰੇਜੂਏਟ ਡਿਪਲੋਮਾ ਪੰਜਾਬ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਤੋਂ ਹਾਸਿਲ ਕੀਤਾ। ਅਦਾਕਾਰੀ ਦਾ ਗੁਣ ਪ੍ਰਮਾਣਤਾ ਵੱਲੋਂ ਹੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਸੀ। ਸਕੂਲ/ਕਾਲਜ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੌਰਾਨ ਬੀਏਟਰ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ ਤੇ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਟੀ.ਵੀ. ਵੱਲ ਚਲਾ ਗਿਆ। ਢਿੱਲੋਂ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਦਿੱਲੀ ਜਾ ਕੇ "ਬੁਨਿਆਦ" ਸੀਰੀਅਲ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਿਆ। "ਬੁਨਿਆਦ" ਸੀਰੀਅਲ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਬੰਬਈ ਪਹੁੰਚੇ ਤੇ ਉਥੇ ਜਾ ਕੇ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲ ਗਿਆ।

ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਨੇ ਸੀਰੀਅਲ ਬੁਨਿਆਦ, ਨੂਰ ਜਹਾਂ, ਗੁਲ ਗੁਲਸ਼ਨ ਗੁਲਫਾਮ, ਪਰਮਵੀਰ ਚੱਕਰ, ਕਾਨੂੰਨ, ਘੁਟਣ, ਮੁਜਰਮ ਹਾਜਰ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਪਰਾਏ, ਕਿਸਮਤ ਤੇ ਪੱਥਰ ਆਦਿ ਅਤੇ ਫਿਲਮਾਂ ਨਾਗਮਣੀ, ਆਪਣਾ ਦੇਸ ਪਰਾਏ ਲੋਗ, ਖੂਨ ਭਰੀ ਮਾਂਗ, ਜ਼ਖਮੀ ਔਰਤ, ਵਿਸ਼ਵ ਆਤਮਾ ਆਦਿ ਵਿਚ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਆਪਣੀ ਕਲਾ ਦੇ ਜੋਹਰ ਦਿਖਾਏ ਹਨ। ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਮੌਕੇ ਅਤੇ ਸੱਬ ਬੰਦੇ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਿਚ ਅਹਿਮ ਭੂਮਿਕਾ ਨਿਭਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਇਸੇ ਅਨੁਸਾਰ ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਨੇ ਕਿਤਾਬ "ਪੰਜਾਬ ਪਰਾਬਲਮ ਕਾਜਿਜ਼ ਐਂਡ ਕੁਇਅਰ" ਪੜ੍ਹੀ। ਉਸਨੂੰ ਪਰ ਕੇ ਢਿੱਲੋਂ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗਹਿਰਾ ਅਸਰ ਹੋਇਆ। ਫੋਰ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਤੇ 6-7 ਸਾਲ ਖੋਜ ਕੀਤੀ। ਸਿੱਖਾਂ ਨਾਲ ਜੋ

ਜ਼ਿਆਦਤੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕੀਤਾ ਤੇ ਢਿੱਲੋਂ ਸਾਹਿਬ ਇਸ ਗੱਲ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਹੋ ਕੇ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਤੇ ਪ੍ਰਚਾਰ ਤੇ ਵਿਸਥਾਰ ਲਈ ਕੰਮ ਆਰੰਭ ਕੀਤਾ।

ਇਸੇ ਮੁਹਿਮ ਤਹਿਤ ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਨੇ "ਖਾਲਸਾ" ਫਿਲਮ ਦਾ ਨਿਰਮਾਣ ਕੀਤਾ। ਚਾਹੇ ਇਸ ਫਿਲਮ ਦੇ ਨਿਰਮਾਣ ਕਾਰਨ ਢਿੱਲੋਂ ਨੂੰ ਆਰਥਿਕ ਨੁਕਸਾਨ ਝੱਲਣਾ ਪਿਆ ਪਰ ਲੋਕਾਂ ਦੁਆਰਾ ਮਿਲੇ ਪਿਆਰ ਅਤੇ ਸਹਿਯੋਗ ਕਾਰਨ ਢਿੱਲੋਂ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹੌਸਲੇ ਬੁਲੰਦ ਰਹੇ। ਇਸੇ ਮੁਹਿਮ ਨੂੰ ਅਗਾਂਹ ਤੋਰਦੇ ਹੋਏ ਇਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦੋ ਡਾਕੂਮੈਂਟਰੀ ਫਿਲਮਾਂ "ਸਿੱਖੀ ਮਹਾਨ" ਅਤੇ "ਹਰਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਇਕ ਦਿਨ" ਮੁਕੰਮਲ ਕੀਤੀਆਂ।

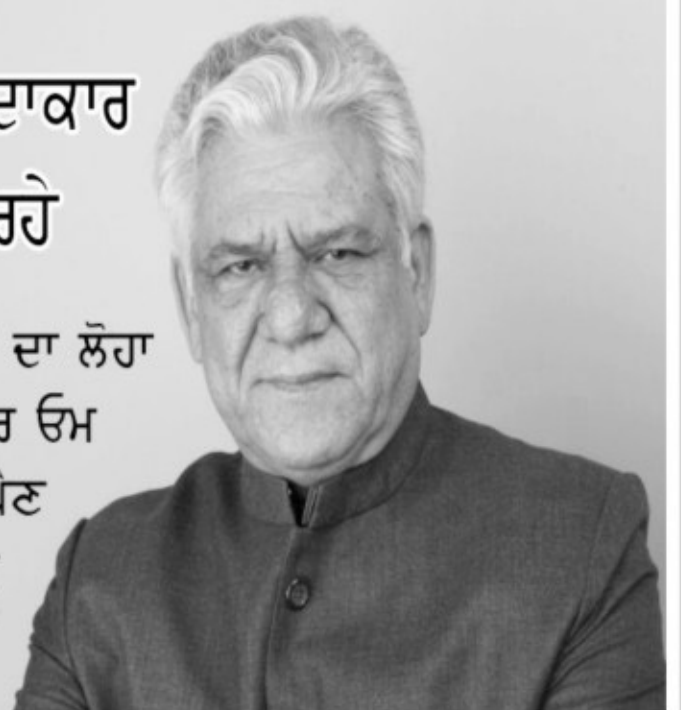
ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਨੂੰ ਅਦਾਕਾਰੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਵਿਤਾ ਲਿਖਣ ਦਾ ਸ਼ੌਕ ਹੈ, ਹਿੰਦੀ ਫਿਲਮ ਹੀਰ-ਰਾਂਝਾ ਲਿਖੀ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਅਨਿਲ ਕਪੂਰ ਤੇ ਸੁੀ ਦੇਵੀ ਨੇ ਕੰਮ ਕੀਤਾ। ਕਿਸਮਤ ਸੀਰੀਅਲ ਦੇ ਡਾਈਲਾਗ ਲਿਖੇ "ਪੱਥਰ" ਸੀਰੀਅਲ ਵਿਚ ਕੰਮ ਵੀ ਕੀਤਾ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਕਈ ਐਪੀਸੋਡ ਵੀ ਲਿਖੇ। ਖਾਲਸਾ ਫਿਲਮ ਵੀ ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਲਿਖੀ। ਦੋ ਡਾਕੂਮੈਂਟਰੀ ਫਿਲਮਾਂ "ਸਿੱਖੀ ਮਹਾਨ" ਤੇ "ਹਰਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਇਕ ਦਿਨ" ਵੀ ਢਿੱਲੋਂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਨਿਰਦੇਸ਼ਨਾ ਹੇਠ ਬਣੀਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਿਰਮਾਣ ਵੀ ਢਿੱਲੋਂ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਹੀ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਮਾਣਤਾ ਸਾਡੇ ਵੱਡੇ ਵੀਰ ਮੰਗਲ ਢਿੱਲੋਂ ਲੰਮੀਆਂ ਉਮਰਾਂ ਬਖਸ਼ੇ ਤੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਦੀ ਪ੍ਰਫੁੱਲਤਤਾ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਅਹਿਮ ਯੋਗਦਾਨ, ਪਾਉਂਦ ਰਹਿਣ।

ਭਵਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਪੁਰਬਾ

ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਫਿਲਮੀ ਅਦਾਕਾਰ ਓਮਪੁਰੀ ਨਹੀਂ ਰਹੇ

ਫਿਲਮਾਂ 'ਚ ਆਪਣੀ ਕਲਾ ਦਾ ਲੋਹਾ ਮਨਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਅਦਾਕਾਰ ਓਮ ਪੁਰੀ ਦੀ ਦਿਲ ਦਾ ਦੌਰਾ ਪੈਣ ਕਾਰਨ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ। ਉਹ 66 ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੇ ਸਨ।



ਇਸ ਖਬਰ ਨਾਲ ਫਿਲਮ ਜਗਤ ਵਿੱਚ ਸੋਗ ਦੀ ਲਹਿਰ ਦੌੜ ਗਈ ਹੈ। ਓਮ ਪੁਰੀ ਦਾ ਜਨਮ 18 ਅਕਤੂਬਰ, 1950 ਵਿਚ ਪਟਿਆਲਾ, ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਓਮ ਪੁਰੀ ਨੇ 1976 ਵਿੱਚ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਫਿਲਮ ਘਾਹ ਰਾਮ ਕੋਤਵਾਲ ਸੀ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਫਿਲਮਾਂ, ਟੀ.ਵੀ ਲੜੀਵਾਰ ਅਤੇ ਨਾਟਕਾਂ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਦੂਜੀਆਂ ਭਾਰਤੀ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੇ ਇਲਾਵਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੱਤ ਤੋਂ ਵੱਧ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿੱਚ ਸਿਟੀ ਆਫ ਜਵਾਬੇ, ਦੀ ਪੋਰੇਲ ਆਫੀਸਰ, ਹੈਪੀ ਕਿਸਤੀ, ਦੀ ਜੋ ਕੀਪਰ, ਘੋਸਟ ਐਂਡ ਡਾਰਕਨਜ਼ ਅਤੇ ਗਾਂਧੀ ਵਗ਼ੈਰਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਇਸ ਦੇ ਇਲਾਵਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਈਸਟ ਅਜ ਈਸਟ, ਵਾਈਟ ਟੀਥ, ਅਤੇ ਕਨੱਟਰ ਬਰੀ ਟੇਲ ਜਿਵੇਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਟੀ.ਵੀ ਲੜੀਵਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਅਭਿਨੇਤਾ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ।